

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

IČ: 6837 8017

Sídlo: Valentinská 91 /1, 110 00 Praha 1

Výroční zpráva o činnosti a hospodaření za rok 2009

Dozorčí radou pracoviště projednána dne: 1. 6. 2010

Radou pracoviště schválena dne: 28. 5. 2010

V Praze dne 2. 6. 2010

I. Informace o složení orgánů veřejné výzkumné instituce a o jejich činnosti či o jejich změnách

a) Výchozí složení orgánů pracoviště

Pověřen vedením od:

Ředitel pracoviště: **PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.**

jmenován s účinností od : **1. 5. 2007**

Rada pracoviště zvolena dne 9. 1. 2007 ve složení:

předseda: **Mgr. Václav Čermák, Ph.D.**

místopředseda: **doc. PhDr. Pavel Janoušek, CSc. (ÚČL AV ČR, v. v. i.)**

členové:

interní:

prom. fil. Nikolaj Savický, CSc.

PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc.

externí:

PhDr. Ilona Janyšková, CSc. (ÚJČ AV ČR, v. v. i.)

prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc. (FF UP Olomouc)

tajemník:

Mgr. František Čajka

Dozorčí rada jmenována dne 27. 3. 2007 ve složení:

předseda: PhDr. Martin Steiner (FLÚ AV ČR, v. v. i.)

místopředseda: PhDr. Eva Šlaufová

členové:

prof. PhDr. Milan Hlavačka, CSc. (HÚ AV ČR, v. v. i.)

doc. PhDr. Petr Charvát, DrSc. (FF Západočeské univerzity v Plzni)

PhDr. Petr Nejedlý (ÚJČ AV ČR, v. v. i.)

tajemnice:

PhDr. Lubomíra Havlíková , CSc.

b) Změny ve složení orgánů:

S platností od 1. ledna 2010 byl Akademickou radou AV ČR dne 13. 11. 2009 jmenován jako předseda Dozorčí rady PhDr. Jiří Beneš (FLÚ AV ČR, v. v. i.) z důvodu konce funkčního období dr. Steinera v AR.

c) Informace o činnosti orgánů:

Ředitel:

K 25. 3. 2009 byl proveden zápis o vkladu nemovitosti Valentinská 91/1 a v souvislosti s tím bylo možno realizovat plán dalšího využití a údržby nemovitosti. V lednu byla podána žádost o dotaci na vypracování technické dokumentace k budově. SLÚ obdržel z centrální rezervy AV částku na vypracování pasportu a na přípravu další technické dokumentace. Z vlastních prostředků zaplatil zpracování dokumentace pro rekonstrukci elektrorozvodů v budově. Žádost o investiční dotaci byla podána v řádném termínu do 30. 6. 2009. V říjnu požádala ředitelka vedení Ekonomického odboru KAV o uvolnění části prostředků z nerealizovaných investic AV, které by mohly být využity pro výměnu páteřních rozvodů v budově ještě v roce 2009. Tuto částku SLÚ obdržel a výměnu provedla firma COFELY FM, s.r.o., v termínu od 12. 12. 2009 do 12. 1. 2010. Dále ředitelka jednala s ředitelem Ústavu pro jazyk český AV ČR, v. v. i., o bezplatné výpůjčce prostor, která by nahradila a upřesnila stávající nájemní smlouvu o bezplatném užívání objektu mezi ÚJČ a KAV. Návrh smlouvy byl připraven v květnu 2009 a předložen vedení ÚJČ k vyjádření. Kvůli časovému zaneprázdnění ředitele ÚJČ se společná schůzka uskutečnila až v červenci 2009, avšak k výsledku v jednání nevedla. S formou smlouvy o bezplatné výpůjčce ředitel ÚJČ souhlasil až po písemné urgenci v září 2009 a poté na jeho žádost ředitelka SLÚ vnášela do smlouvy o výpůjčce drobné úpravy. Sporným se stal bod s požadavkem SLÚ na scelení pater, v jehož rámci měla proběhnout výměna tří místností mezi oběma ústavami tak, aby obě pracoviště užívala oddělené prostory. Vzhledem k nejistým termínům stěhování ÚJČ do objektu v Hyberské ulici požadoval ředitel ÚJČ prodloužení termínu, ve kterém by sestěhování proběhlo a nevyjádřil se ke smlouvě o smlouvě budoucí, zajišťující ÚJČ právo bezplatné výpůjčky v dalších prostorách, v níž na sebe SLÚ bere povinnost zažádat o změnu těchto prostor z bytových na nebytové. Do konce roku 2009 se vedení ÚJČ ke změnám zapracovaným dle jeho požadavků nevyjádřilo. Dále došlo ke změnám ve správě budovy. Vedení SSČ jako dosavadní správce objektu (na základě mandátní smlouvy, uzavřené v srpnu 2008) trvalo během roku 2009 na jednostranném navýšení odměny za správu, aniž by ovšem specifikovalo rozsah a zvýšení kvality služeb. Ředitelka SLÚ se zvýšením odměny nesouhlasila a přijala následnou výpověď mandátní smlouvy ze strany SSČ s půlroční výpovědní dobou do 31. 12. 2009. Během této výpovědní lhůty dohodlo vedení SLÚ vykonávání správy objektu s dosavadním dlouholetým provozně-technickým správcem objektu, vykonávajícím tuto práci už v minulosti pro ÚJČ a od roku 2007 pro SSČ. Veškerou ekonomickou i účetní agendu spojenou s provozem

budovy vykonává SLÚ od poloviny roku 2008 sám a za rok 2009 připravila THS kompletní podklady k ročnímu vyúčtování. Protože SSČ zajišťovalo i pojištění budovy v rámci objektů KAV, bylo potřeba zahájit průzkum pojistného trhu a připravit novou pojistnou smlouvu. Ředitelka SLÚ oslovila makléřskou firmu MARSH a zároveň oslovila vybrané pojišťovací subjekty sama. Novou pojistnou smlouvu platnou od 1. 1. 2010 pak uzavřela na základě vlastního jednání s pojišťovnou Allianz. V oblasti personální a v oblasti vědecké struktury pracoviště nedošlo k zásadním změnám. K 1. 1. 2009 ředitelka jmenovala nového vědeckého tajemníka instituce, dr. Vlastimila Drbala. Vedení SLÚ zpřísnilo podmínky pro publikaci odborných studií i pravidla pro odevzdávání rukopisů odborných knih. Příslušnou interní směrnici schválila Rada SLÚ 19. 11. 2009. Zároveň ředitelka jmenovala Vědecký okruh Ediční rady SLÚ složený z nezávislých odborníků mimo SLÚ. V prosinci 2009 proběhlo atestační řízení u pěti zaměstnanců z důvodů navýšení úvazku po návratu z mateřské dovolené či z důvodů zvýšení vědecké kvalifikace a následného přeřazení do vyššího kvalifikačního stupně. V jednom případě ředitelka termínovanou smlouvu neprodloužila. V souvislosti se zkrácením rozpočtu na rok 2010 o 10% ředitelka zkrátila pracovní úvazky u vědeckých pracovníků v důchodovém věku.

Rada pracoviště:

V průběhu roku 2009 se Rada Slovanského ústavu sešla na čtyřech řádných zasedáních (13. března, 22. května, 1. října a 19. listopadu). Mezi jednotlivými zasedáními jednali členové Rady podle potřeby per rollam.

Rada SLÚ v roce 2009:

- projednala a schválila rozpočet Slovanského ústavu AV ČR na rok 2009;
- vzala na vědomí závěry finanční kontroly, kterou provedl v SLÚ Kontrolní odbor KAV;
- v souvislosti s provedenou finanční kontrolou schválila Směrnici o uplatňování zákona č. 320/2001 Sb. o finanční kontrole ve Slovanském ústavu AV ČR, v. v. i.;
- projednala a schválila změnu příloh 1.-3. Vnitřního mzdového předpisu SLÚ;
- projednala návrhy tří grantových projektů a doporučila je k podání;
- projednala a schválila Výroční zprávu o činnosti a hospodaření SLÚ za rok 2008;
- pravidelně se informovala o průběhu převodu budovy a pozemku ve Valentinské 91/1 do majetku SLÚ a o průběhu jednání o zápůjčce nebytových prostor pro Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i.;
- členové Rady byli informováni o průběhu jednání souvisejících s úpravou elektrorozvodné sítě v budově SLÚ;
- projednala a schválila „Interní směrnici pro publikování vědeckých

výsledků výzkumnými pracovníky SLÚ AV ČR, v. v. i.“;

- *vzala na vědomí, že Středisko společných činností AV ČR vypovědělo SLÚ smlouvu o správě budovy a souhlasila s tím, že správu budovy převezme SLÚ;*
- *projednala a schválila personální změny v redakci časopisu Slavia;*
- *navrhla a schválila složení atestační komise pro atestační řízení v SLÚ v roce 2009;*
- *pravidelně sledovala ediční činnost SLÚ;*
- *podpořila kandidaturu prof. V. V. Nimčuka na jmenování „akademikem“ Ukrajinské akademie věd.*

Dozorčí rada:

Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., se v roce 2009 sešla na dvou zasedáních: 5. června a 8. prosince. K oběma jednáním byla přizvána ředitelka SLÚ PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D. Proběhlo také jedno jednání per rollam (říjen 2009).

Dozorčí rada na 5. zasedání dne 05.06. 2009:

- *projednala a schválila Zprávu o činnosti Dozorčí rady Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., za rok 2008;*
- *projednala s připomínkami a schválila Výroční zprávu Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., za rok 2008;*
- *seznámila se se Zprávou nezávislého auditora ze dne 07.05. 2009, který přijal Výroční zprávu Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., vyhotovenou k 31.12. 2008, bez výhrad;*
- *projednala s připomínkami návrh rozpočtu SLÚ AV ČR, v. v. i., na rok 2009;*
- *projednala návrh Smlouvy o výpůjčce mezi Slovanským ústavem AV ČR, v. v. i., zastoupeným ředitelkou H. Ulbrechtovou, a Ústavem pro jazyk český AV ČR, v. v. i., zastoupeným ředitelem K. Olivou, která se týká bezplatné zápůjčky ÚJČ na užívání stávajících prostor ve Valentinské 1, Praha 1; vzala rovněž na vědomí návrh Smlouvy o smlouvě budoucí o smlouvě o výpůjčce;*
- *vzala se souhlasem na vědomí, že na základě neshod s SSČ AV ČR, v. v. i., ohledně financování poskytovaných služeb při správě budovy ve Valentinské 1, Praha 1, ředitel SSČ vypověděl k 31.12. 2009 mandátní smlouvu, uzavřenou mezi SLÚ a SSČ. Správu výše uvedeného objektu bude nadále zajišťovat SLÚ.*

Dozorčí rada na 6. zasedání dne 08.12. 2009:

- *vyslechla předběžnou Zprávu o činnosti SLÚ AV ČR, v. v. i., v roce 2009 a vzala ji se souhlasem na vědomí;*
- *projednala předběžnou Zprávu o hospodaření SLÚ AV ČR, v. v. i., v*

roce 2009 a vzala ji na vědomí;

- schválila výsledky jednání per rollam o využití služeb nezávislého auditora ing. Václava Forejta (jednatele společnosti TRIGGA AUDIT – CZ s. r. o., U Pergamenky 1145/12, 170 00 Praha 7) a vzala na vědomí uzavření smlouvy mezi ředitelkou SLÚ H. Ulbrechtovou a výše zmíněným auditorem;
- vyslovila předchozí souhlas s uzavřením Smlouvy o výpůjčce mezi Slovanským ústavem AV ČR, v. v. i., zastoupeným ředitelkou H. Ulbrechtovou, a Ústavem pro jazyk český AV ČR, v. v. i., zastoupeným ředitelem K. Olivou, a pověřila předsedu Dozorčí rady M. Steinera, aby vyřídil formální náležitosti a informoval místopředsedu AV ČR prof. J. Pánka.

Nejdůležitější stanoviska Dozorčí rady:

- Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., vzala na vědomí výpověď Mandátní smlouvy k 31.12. 2009.
- Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., schválila na základě jednání per rollam další využití služeb nezávislého auditora Ing. Václava Forejta.
- Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., projednala návrh a vyslovila předchozí souhlas s uzavřením Smlouvy o výpůjčce mezi Slovanským ústavem AV ČR, v. v. i., a Ústavem pro jazyk český AV ČR, v. v. i.

II. Informace o změnách zřizovací listiny:

Ke změnám zřizovací listiny nedošlo.

III. Hodnocení hlavní činnosti:

Předmětem hlavní činnosti SLÚ je vědecký výzkum v oblasti paleoslovenistiky, byzantologie, gramatického a lexikálního výzkumu současných slovanských jazyků, výzkum v oblasti dějin a teorie slovanských literatur ve středoevropském kontextu, od roku 2005 rozšířený i o aspekt interakce slovanských a neslovanských kultur a literatur. Z kulturně literárních vztahů je dále rozvíjen výzkum ruské emigrace v meziválečném Československu. V oddělení paleoslovenistiky a byzantologie byl v průběhu roku zpracován, zredigován a odevzdán do tisku 4. sešit I. dílu „Recko-staroslověnského indexu“. Dále byl připraven materiál pro část dalšího sešitu. Celkem bylo upraveno 500 slovníkových hesel. Paralelně probíhalo sestavování slovníkových hesel k dodatkům „Slovníku jazyka staroslověnského“ (zpracována všechna hesla písmene „B“). Do tisku byl také odevzdán 1. sešit „Slovníku jazyka staroslověnského (Addenda et corrigenda)“, obsahující kromě staroslověnských slovníkových hesel také úvodní studii a bibliografii. Pokračovaly práce na jednosvazkovém „Staroslověnském slovníku“, kde byly v rukopisu dokončeny

všechny anglické ekvivalenty a uzavřena všechna hesla. Byla dokončena a odevzdána k publikaci monografie „Úvod do byzantské filosofie I.“ V rámci řešení projektu „Ekfrasis, popis uměleckých děl v literatuře byzantské a byzantsko-slovanské“ byly dohodnuty hlavní metodologické cíle a rozpracovány vybrané dílčí studie. V oddělení lingvistiky a lexikografie pokračovalo sestavování databází pro zpracování vědeckých slovníků rusko-, ukrajinsko-, chorvatsko- a slovinsko-českého. Rusko-český slovník je zpracováván v rámci širšího projektu Komplexní konfrontační popis slovní zásoby ruštiny a češtiny s přihlédnutím k její dynamice. Byly utvářeny struktury pro vědecké zpracování hesel (údaje gramatické, stylistické, frekvenční, sémantické, informace o zdrojích atp.). V projektu rusko-českého slovníku byla zprovozněna databáze a kompletně byly dokončeny některé úseky. Databáze chorvatsko-českého slovníku obsahuje cca 180.000 záznamů, z nichž bylo vyhodnocováno cca 80.000 hesel pro velký chorvatsko-český slovník a cca 30.000 pro chorvatsko-český slovník středního rozsahu. Databáze slovinsko-českého slovníku obsahuje 10.000 záznamů, z nichž cca polovina byla zpracována v roce 2009. Dokončeny byly dva grantové projekty týkající se jihokarpatských ukrajinských nářečí východního Slovenska. V oddělení dějin slavistiky a slovanských literatur byly dokončovány redakční práce a autorské korektury na kolektivní monografii „Die Ost-West-Problematik in den europäischen Kulturen und Literaturen“ (pracovníci SLÚ redigovali rejstřík), oproti předpokladům z loňského roku nárůst stran o dalších 200, a na monografii Ruská poezie druhé poloviny 20. století. Úvahy o teorii, historii a filozofii. Do rukopisu byly zapracovány připomínky recenzentů, byl vytvořen rejstřík a cizojazyčná resumé. Dokončen byl rukopis monografie o česko-slovanských literárních vztazích 19./20. století a edice dosud nevydaného Erbenova rukopisu Slovanské bájesloví (ve spolupráci s Etnologickým ústavem AV ČR, v. v. i.). Pokračovala práce na edici dosud nevydané Šafaříkovy korespondence. V bibliografickém projektu shromažďujícím a komentujícím překlady z východoevropských literatur do češtiny 1891-1918 Slavica v české řeči III/2 byly vytvářeny rejstříky a probíhala jejich kontrola; ve druhé polovině roku byla zpracována úvodní vědecká studie. Oddělení uspořádalo mezinárodní vědeckou konferenci k tématu „Kultury a literatury mezi Východem a Západem“, na níž se pracovníci aktivně podíleli svými příspěvky. Ve výzkumu působení ruské emigrace v meziválečném Československu byl dokončen rukopis odborné knihy „Ruská emigrace v Československu“, probíhala práce na monografii o historiku umění N. I. Okuněvovi a příprava projektu pro program NAKI. Projekt ve spolupráci s NG a Oblastní galerií výtvarného umění v Náchodě má zpracovat obrazové sbírky ruského umění v České republice. SLÚ vydal všechna čísla tří mezinárodních vědeckých časopisů (Slavia, Germanoslavica, Byzantinoslavica), všechny časopisy byly nově přijaty k indexaci do databáze Scopus.

Publikace vydané v r. 2009:

1. Siegfried Ulbrecht und Helena Ulbrechtová (Hrsg.): Die Ost-West-Problematik in den europäischen Kulturen und Literaturen. Ausgewählte Aspekte - Problematika Východ–Západ v evropských kulturách a literaturách. Vybrané aspekty.

Kolektivní monografie o třiceti kapitolách, autoři z ČR i dalších evropských zemí (Německo, Rakousko, Maďarsko, Rusko, Ukrajina, Polsko, Slovensko) zpracovávají z aktuálního literárně-kulturního slavistického diskurzu proměny pojmu „Východ-

Západ“ na příkladu vzájemných slovanských a neslovanských (převážně rusko-německých) literárních a kulturních vztahů. Kniha je rozdělena do jednotlivých oddílů, v nichž je problematika „Východ-Západ“ zpracovávána z hlediska teoretické metodologie, z hlediska dějin kultury, z hlediska komparatistického, recepčního i z hlediska filozofické reflexe v literárních dílech. Kapitoly jsou psány česky, německy, anglicky a rusky, každá má resumé ve světovém jazyce. Kniha obsahuje i bibliografické poznámky o autorech a jmenný rejstřík.

Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 25. Praha : Slovanský ústav / Dresden : Neisse Verlag, 2009, 800 s. ISBN 978-80-86420-31-8 (Slovanský ústav), ISBN 978-3-940310-31-6 (Neisse Verlag).

2. H. Ulbrechtová: *Ruská poezie druhé poloviny 20. století. Úvahy o teorii, historii a filozofii.*

Monografie zpracovává významné jevy ve vývoji ruské poválečné poezie a představuje možnosti analýzy poetických děl od teoretického aspektu versologického až po možnosti interpretace a analýzy filozofických podnětů v díle konkrétních autorů. Možnosti analýzy poezie mezi „ratiem“ a „emotiem“ jsou načrtnuty v úvodu, první kapitola přináší základní teoretický a historický kontext ruské poezie a jejího studia, druhá kapitola zpracovává etický model lyrického subjektu, reagujícího na období tzv. tání po roce 1956, i spojnice mezi avantgardou a socrealismem a paralely mezi religiózním a socrealistickým kodexem. Třetí kapitola ukazuje vývoj pluralismu v ruské poezii od tzv. estrádní poezie přes neoavantgardu až po postmodernismus. Jeho jednotlivé fáze a projevy jsou demonstrovány mj. i na srovnání poezie A. Vozněsenského a G. Sapgira. Čtvrtá kapitola je zaměřena na analýzu tvorby jediného autora A. Kušnera a na jeho vztah k akméismu i filozofii času. Spojnice mezi kapitolami tvoří reflexe myšlenkových a filozofických systémů u analyzovaných autorů. Kniha je doplněna ruským a německým resumé a obsahuje jmenný rejstřík.

Praha : Slovanský ústav, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 26, 311 s. ISBN 978-80-86420-32-5.

3. Bláhová, E. (red.): *Řecko-staroslověnský index / Index verborum graeco-palaeoslovenicus, 3. (Tabellae synopticae monumentorum slavicorum).*

Řecko-staroslověnský index přináší uživateli srovnání bohatství byzantské řečtiny se staroslověňštinou formou slovníkových statí. Pramennou bází jsou staroslověnské texty velkomoravského původu, které byly přeloženy z řecké předlohy. Třetí sešit obsahuje srovnávací tabulky paralelních míst slovanských rukopisů (evangelia a Acta apostolorum), jež mají usnadnit uživateli práci se slovníkem.

Praha-Pragae: Slovanský ústav AV ČR/Euroslavica, 2009, 64 s. ISBN 978-80-86420-33-2 (Slovanský ústav), ISBN 978-80-85494-83-9 (Euroslavica).

4. A. Zelenková: *Medzi vzájomnosťou a nevzájomnosťou. Sondy do česko-slovenských a slovensko-českých literárnych vzťahov.*

Monografie chce objasniť spoločné i rozdielne tendencie v česko-slovenských

vztazích, které je možno chápat jako dialog i jako neporozumění či nekomunikaci. Autorka využívá i dosud nepublikovaný materiál (rukopisy, korespondence apod.) a soustřeďuje se na méně známé či opomíjené stránky kontaktů od počátku národního obrození až po meziválečné období, které zpřesňují a doplňují obraz historického formování a fungování dvou blízkých literatur. Kniha obsahuje resumé v ruštině a angličtině a jmenný rejstřík.

Praha : Slovanský ústav AV ČR // Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 27. ISBN 978-80-86420-34-9 (Slovanský ústav), ISBN 978-80-8094-648-7 (UKF Nitra), 375 s.

5. Bechyňová, V. – Černý, M. – Kaleta, P. (edd.): K. J. Erben: Slovanské bájesloví.

Edice Erbenových prací z oblasti slovanské (částečně i germánské a litevské) mytologie se opírá jednak o texty zachované v rukopise, jednak o texty známé pouze ze starších vydání. Z rukopisu a vůbec poprvé je vydáván Erbenův Abecední slovník slovanského bájesloví. Všechny ostatní Erbenovy folkloristické a bájeslovné studie jsou nově zredigovány a opatřeny novými komentáři a vysvětlujícími poznámkami. Nově zredigovány byly i výzkumy z archivu V. Bechyňové. Ediční části předcházejí tři vstupní studie a přehled o vývoji mytologického bádání od konce 19. století do současnosti. Publikace obsahuje 20 barevných a 20 černobílých ilustrací, anglické resumé a jmenný rejstřík.

Praha : Slovanský ústav AV ČR // Etnologický ústav AV ČR, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 30, 550 s. ISBN 978-80-86420-37-0 (Slovanský ústav), 978-80-87112-25-0 (Etnologický ústav), v tisku. Vyjde v polovině roku 2010. Práce vznikala v rámci grantového projektu, kdy byl podle plánu rukopis dokončen v prosinci 2009 a ještě v témž roce proplaceny náklady na výrobu. Samotná příprava knihy včetně rejstříků si však vyžaduje ještě další půlroční dobu na technickou přípravu.

6. Šišková, R. - Mušinka, M. - Hrušovský, J.: Vyprávění a písně Rusínů z východního Slovenska. Jihokarpatská ukrajinská nářečí v autentických záznamech.

Publikace seznamuje především české zájemce s unikátním nářečním materiálem shromážděným českými jazykovědci v padesátých a šedesátých letech v oblasti východního Slovenska osídlené rusínským etnikem. Vyprávění ze života tohoto etnika vybraná z fonotéky Slovanského ústavu jsou v publikaci uvedena v originále i v překladu. Podobně jsou zpracovány i texty písní, příslušné k zaznamenaným notacím. Kniha obsahuje úvodní studii jazykovědnou, etnologickou i muzikologickou a jako přílohu dvě CD s originálním zněním vyprávění a písní.

Praha : Slovanský ústav AV ČR // Euroslavica, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 28, 311 s. ISBN 978-80-86420-35-6 (SLÚ), 978-80-85494-89-1 (Euroslavica).

7. Šišková, R.: Areálová studie slovní zásoby rusínských ukrajinských nářečí východního Slovenska. Diferenční slovník.

Jádrem projektu je diferenční nářeční slovník vybudovaný na lexikálním materiálu z

52 východoslovenských rusínských obcí. Slovník obsahuje slovní zásobu ve výběru vedeném snahou ozřejmit jádro nářečních útvarů, jakož i oblasti přechodné, a stanovit jejich geografické rozšíření. Jednotlivá heslová slova jsou ve slovníku opatřena gramatickou charakteristikou, kontextovou charakteristikou, ekvivalenty s případnou exemplifikací. U každého z heslových slov jsou uvedeny všechny obce, v nichž bylo dané slovo zaznamenáno.

Praha : Slovanský ústav AV ČR // Euroslavica, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 29, 197 s. ISBN 978-80-86420-36-3 (SLÚ), 978-80-85494-88-4 (Euroslavica).

8. Milko, P.: Úvod do byzantské filosofie I.

Monografie Úvod do byzantské filosofie I. otevírá problematiku byzantského myšlení a soustřeďuje se na otázky vztahu byzantské filosofie k antické filosofii. Odmítá zužování byzantské filosofie na poslední 3-4 století (12.-15. stol.) a vykládá, jaké měla filosofie v Byzanci postavení a jak byla chápána. Jako legitimní a neopominutelnou součást byzantské filosofie rozeznává náboženské myšlení, které filosofii významně ovlivňovalo. Práce je také úvodem do současného stavu bádání.

Praha : Slovanský ústav AV ČR // Červený Kostelec, Pavel Mervart, 2009. Práce Slovanského ústavu, Nová řada, sv. 32, 216 s. ISBN 978-80-86420-39-4 (Slovanský ústav), ISBN 978-80-8737813-7 (Pavel Mervart), v tisku. Práce vznikla v rámci grantového projektu, kdy byl podle plánu do konce roku 2009 připraven rukopis. V témže roce muselo být provedeno vyúčtování nákladů na výrobu. Samotná technická příprava knihy pro vydání včetně korektur, rejstříků atp., si však vyžaduje ještě další půlroční práci. Kniha proto vyjde s vročením 2009 v polovině roku 2010.

Práce na grantových projektech:

V roce 2009 pracovali zaměstnanci SLÚ na devíti grantových projektech, z nichž pět bylo na konci roku ukončeno odevzdáním rukopisu odborné knihy. Tyto publikace vycházejí s vročením 2009 (viz Seznam publikací).

Mezinárodní spolupráce:

V rámci vědecké spolupráce mezi AV ČR a Ruskou AV v letech 2009 - 2011 pracuje SLÚ na 5 schválených tématech (dvě z oblasti paleoslovenistiky, dvě z problematiky ruské emigrace a jedno lexikografické téma).

Pokračují tři společné projekty v rámci Dohody mezi AV ČR a Bulharskou akademií věd na léta 2008 - 2010 (kulturně-historický, lingvistický a paleoslovenistický).

Pokračuje lexikografický projekt SLÚ v rámci dohod mezi AV ČR a AV Ukrajiny na léta 2008 - 2010.

V rámci mezinárodního programu UAI byl řešen projekt Řecko-staroslověnský slovník-index.

Aktuální meziústavní dvoustranné dohody:

Slovensko, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava, téma Ruská literatura v evropském kontextu.

Slovinsko, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani, spolupráce při přípravě slovinsko-českého slovníku.

Bulharsko, Institut za balgarski ezik na BAN, Sofia, téma Dynamika a inovace v bulharském a českém lexiku během 90. let 20. století.

Ukrajina, Instytut movoznavstva im. O. Potebni ANU, Kyjev, téma Lexikologie a lexikografie ukrajinštiny v synchronním a historickém aspektu.

Chorvatsko, Staroslavenski institut, Zagreb, redakční práce na církevněslovanském slovníku chorvatské redakce.

Makedonie, Institut za makedonski jazik, Skopje, Příprava druhého svazku Grigorovičova parimejniku, redakce církevněslovanského slovníku makedonské redakce.

Rusko, Institut ruskoj literatury RAN, Sankt-Peterburg, téma Ruská literatura v evropském kontextu.

Rusko, Brjanská státní univerzita akad. I. G. Petrovského, Brjansk, Výzkum problematiky česko-východoevropských kontaktů v oblasti jazyka, historie a kulturních hodnot.

Rusko, Humanitní univerzita Jekatěrinburg, Význam archivního fondu M. V. Šachmatova.

Francie, EHESS (École des hautes-études en sciences sociales), Ekfrasis: popis uměleckých děl v literatuře byzantské a byzantsko-slovanské - skutečnost a realita.

V roce 2009 uskutečnili zaměstnanci SLÚ celkem 24 zahraničních cest, z toho mimo rámec dvoustranných dohod AV ČR bylo uskutečněno 18 zahraničních cest. 6 pracovníků se zúčastnilo mezinárodních vědeckých konferencí, na nichž vystoupili s příspěvkem.

Nejvýznamnější vědecké výsledky SLÚ dosažené v rámci mezinárodní spolupráce:

V rámci projektu UAI: Bláhová, E. (red.): Řecko-staroslověnský index / Index verborum graeco-palaeoslovenicus. Tomus I (fasciculus 3) - Tabellae synopticae monumentorum slavlicorum. Praha : Slovanský ústav // Euroslavica, 2009, 64 s. (pag. 137-200). ISBN: 978-80-86420-33-2 (SLÚ), 978-80-85494-83-9 (Euroslavica) - viz i bod Nejvýznamnější vědecké publikace.

Ve spolupráci s německým nakladatelstvím Neisse vyšla kolektivní monografie Ulbrecht, S. - Ulbrechtová, H. (Hrsg): Die Ost-West-Problematik in den europäischen Kulturen und Literaturen. Ausgewählte Aspekte. // Problematika Východ - Západ v evropských kulturách a literaturách. Vybrané aspekty. Praha : Slovanský ústav // Dresden, Neisse Verlag, 2009, 800 s. ISBN 978-80-86420-31-8 (SLÚ), 978-3-940310-31-6 (Neisse Verlag) Viz i bod Nejvýznamnější vědecké výsledky.

Ve spolupráci se slovenskými odborníky vznikla publikace Šišková, R. - Mušinka, M. - Hrušovský, J.: Vyprávění a písně Rusínů z východního Slovenska. Jihokarpatská ukrajinská nářečí v autentických záznamech. Praha : Slovanský ústav / Euroslavica. Práce Slovanského ústavu. Nová řada, sv. 28, 311 s. ISBN 978-80-

86420-35-6. Viz i bod Nejvýznamnější vědecké výsledky.

Akce s mezinárodní účastí, které SLÚ organizoval nebo v nich vystupoval jako spoluorganizátor:

1. Vědecká konference *Kultury a literatury mezi Východem a Západem*. SLÚ byl jediným pořadatelem. Akce ve dnech 7.-9.10. 2009 se zúčastnilo 40 přednášejících, z toho 20 bylo ze zahraničí.
2. Kulatý stůl *Ruská emigrace v meziválečném Československu*. SLÚ/Slovanská knihovna při NK ČR/Dům ruského exilu Moskva. Pořadatelé: SLÚ, Slovanská knihovna při NK ČR, Dům ruského exilu v Moskvě. Akce se konala 14. 5. 2009 v rámci 15. mezinárodního knižního veletrhu a festivalu Svět knihy v Praze. Akce se zúčastnilo 20 hostů ze zahraničí.
3. Seminář *Pražské stopy Jakuba Barta-Čišinského*. Pořadatelé bylo SLÚ a Společnost přátel Lužice v Praze. Seminář se konal 15. 11. 2009, zúčastnilo se ho 30 hostů, z toho 20 ze SRN (zástupci lužickosrbské menšiny v SRN i vědečtí pracovníci ze Sorbisches Institut Bautzen).

Zahraniční hosté:

V roce 2008 navštívilo SLÚ 38 zahraničních badatelů v rámci studijních pobytů a jako účastníci vědeckých akcí. Z Ruska a Německa přijelo po 6 badatelích, z Ukrajiny, Slovenska a Francie vždy 4 badatelé, z Rakouska 3 badatelé, z Polska, Bulharska a Švédska vždy 2 badatelé, ze Srbska, Lotyšska, Maďarska, Japonska a Belgie vždy 1 badatel.

Odborné posudky a expertízy:

V roce 2009 zpracovali zaměstnanci SLÚ celkem 7 posudků a expertíz, z toho 5 posudků na diplomové a disertační práce, 1 posudek na grantový projekt (SR), 1 odborný posudek - určení autorství obrazu pro Magistrát města Pardubice.

Popularizace vědy a vzdělávání veřejnosti:

V rámci popularizace vědy a vzdělávání veřejnosti proběhly 3 přednášky (při Byzantologickém komitétu při SLÚ, v Galerii výtvarného umění v Náchodě a v Národním muzeu). V rámci propagační a popularizační činnosti byl SLÚ spoluorganizátorem 2. setkání českých paleoslovenistů v Olomouci na FF UP, uspořádal výstavu *Osmdesát let mezinárodního časopisu Byzantoslavica (1929-2009)* ve spolupráci se Slovanskou knihovnou při NK v Praze, dva zaměstnanci poskytli rozhlasové rozhovory na téma výuky ruštiny v ČR a Kláštery a kostely Srbska a Makedonie. V Akademickém bulletinu bylo uveřejněno pět článků o ústavních akcích. SLÚ se zapojil do celoakademického Týdne vědy (2.-8. 11. 2009) Dnem otevřených dveří, jehož cílem bylo seznámit veřejnost s pracovištěm a jeho projekty.

Ocenění zaměstnanců pracoviště:

V roce 2009 udělil ministr kultury Bulharské republiky Čestné uznání za přínos v oblasti šíření bulharské kultury v zahraničí zaměstnanci SLÚ, dr. Marcelu Černému.

Podíl na pedagogické činnosti:

Zaměstnanci SLÚ se podílejí na terciárním vzdělávání na bakalářských,

magisterských i doktorských programech na FF UK Praha, PF UJEP Ústí n. Labem a FF MU Brno.

Účast na životě vědecké obce v roce 2009:

2 členové hodnotících panelů GA AV ČR (dr. Vladimír Vavřínek, dr. Lubomíra Havlíková), 1 člen hodnotícího panelu GA ČR (dr. Siegfried Ulbrecht);

1 členství ve Vědeckých radách (dr. Helena Ulbrechtová - Vědecká rada Slovanské knihovny při NK ČR);

14 členství v orgánech mezinárodních vědeckých organizací (společnosti, komitety);

1 členství v Ediční radě AV ČR (dr. Marcel Černý);

16 členství v redakcích mezinárodních vědeckých časopisů.

IV. Hodnocení další a jiné činnosti:

Další a jinou činnost SLÚ ve smyslu zřizovací listiny nevykonával.

V. Informace o opatřeních k odstranění nedostatků v hospodaření a zpráva, jak byla splněna opatření k odstranění nedostatků uložená v předchozím roce:

Nedostatky v hospodaření nebyly zjištěny, na zobrazení hospodaření účetní jednotky v účetnictví za rok 2009 vydal auditor výrok "bez výhrad".

VI. Finanční informace o skutečnostech, které jsou významné z hlediska posouzení hospodářského postavení instituce a mohou mít vliv na její vývoj:*)

Stav pracovníků v roce 2009

Fyzický počet pracovníků k poslednímu dni roku 41

Přepočtený počet pracovníků 28,38

Finanční zabezpečení v roce 2009 v tis. Kč

Poskytnutá institucionální podpora na řešení výzkumného záměru 15 313

z toho: - neinvestiční 14 914

- investiční 399

Poskytnutý institucionální příspěvek na činnost 946

z toho: - neinvestiční 500

- investiční 446

*) Údaje požadované dle § 21 zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

Tržby a ostatní výnosy	1 058	
z toho:		
- úroky	27	
- nájemné z ploch	195	
- tržby z prodeje publikací	33	
- inkaso konf. poplatků	35	
- peněžní dary	165	
Neinvestiční výdaje		
Institucionální	15 952	
z toho:		
- z výzkumného záměru	14 914	
- z příspěvku na činnost	500	
Účelové	2 369	
Mimorozpočtové	1 863	
Celkem	20 184	
Hospodářský výsledek	520	
Mzdy		
Institucionální	8 390	
Účelové	920	
Mimorozpočtové	614	
Celkem	9 924	
OON		
Institucionální	232	
Účelové	301	
Mimorozpočtové	207	
Celkem	740	

VII. Předpokládaný vývoj činnosti pracoviště:*)

Pracoviště by se mělo v případě zachování stávající struktury AV ČR rozvíjet i nadále v základních oblastech své vědecké činnosti. Do konce roku 2011 předpokládáme dokončení úkolů, plynoucích z Výzkumného záměru. Od roku 2012 bude po dokončení některých velkých projektů částečně upravena koncepce některých útvarů při zachování stávající struktury a rozvržení. Do té doby počítá vedení rovněž s vypsáním min. dvou nových výběrových řízení. Podporována bude zejména zahraniční spolupráce s evropskými slavisty a ty vědecké postupy a oblasti bádání, které odpovídají současnému evropskému trendu v synchronní lingvistice slovanských jazyků a slavistické literární a kulturní vědě. Výzkum ruské emigrace bude akcentovat především kulturní a vědecký přínos ruské diaspory. Zachována

musí být ediční a vydavatelská činnost včetně všech tří vědeckých recenzovaných periodik. Ve střednědobém výhledu by měla být dokončena digitalizace kartotéčních fondů slovanské bibliografie a řecko-staroslověnského slovníku. I nadále by měl Slovanský ústav fungovat jako vědecké pracoviště, které upřednostňuje kvalitu, nikoli kvantitu vědeckých výstupů, a soustředit se na ty úkoly, na nichž obvykle nepracují univerzitní ústavy. K nim patří výzkum slovansko-neslovanských jazykových, literárních a kulturních vztahů - oblast, na kterou se univerzitní pracoviště pro své užší zaměření nemohou specializovat.

VIII. Aktivity v oblasti ochrany životního prostředí:*)


Slovanský ústav nemá vzhledem k zaměření své výzkumné činnosti žádné aktivity v oblasti ochrany životního prostředí.

IX. Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů: *)

Pracovněprávní vztahy v SLÚ se řídí obecně platnými právními předpisy a Kolektivní smlouvou uzavřenou mezi odborovou organizací a ředitelem dne 1. 6. 2008. Odměňování zaměstnanců je stanoveno Mzdovým předpisem SLÚ, který byl novelizován s platností od 1. 4. 2009. Základní dokumenty v. v. i. a další interní pravidla pracoviště zůstaly v roce 2009 nezměněny.

Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.
Valentinská 91/1
110 00 Praha 1
IČ 68378017

razítko


podpis ředitele pracoviště AV ČR

Přílohou výroční zprávy je účetní závěrka a zpráva o jejím auditu

*) Údaje požadované dle § 21 zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2009

Strana: 1 z 4

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.09	Stav k 31.12.09
A.Dlouhodobý majetek celkem	001	49 127	49 434
I.Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	002	343	343
1.Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	003	0	0
2.Software	004	140	140
3.Ocenitelná práva	005	0	0
4.Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	006	203	203
5.Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	007	0	0
6.Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	008	0	0
7.Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	009	0	0
II.Dlouhodobý hmotný majetek celkem	010	54 007	55 050
1.Pozemky	011	19 798	19 798
2.Umělecká díla, předměty a sbírky	012	0	0
3.Stavby	013	26 429	27 094
4.Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	014	6 394	6 772
5.Pěstitelské celky trvalých porostů	015	0	0
6.Základní stádo a tažná zvířata	016	0	0
7.Drobný dlouhodobý hmotný majetek	017	1 386	1 386
8.Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	018	0	0
9.Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	019	0	0
10.Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	020	0	0
III.Dlouhodobý finanční majetek celkem	021	0	0
1.Podíly v ovládaných a řízených osobách	022	0	0
2.Podíly v osobách pod podstatným vlivem	023	0	0
3.Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	024	0	0
4.Půjčky organizačním složkám	025	0	0
5.Ostatní dlouhodobé půjčky	026	0	0
6.Ostatní dlouhodobý finanční majetek	027	0	0
7.Požizovaný dlouhodobý finanční majetek	028	0	0
IV.Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	029	-5 223	-5 959
1.Oprávký k nehmot. výsl. výzkumu a vývoje	030	0	0
2.Oprávký k softwaru	031	-50	-60
3.Oprávký k ocenitelným právům	032	0	0
4.Oprávký k DDNM	033	-203	-203
5.Oprávký k ostatnímu DNM	034	0	0
6.Oprávký ke stavbám	035	-429	-716
7.Oprávký k sam. movitým věcem a souborům movitých	036	-3 155	-3 594
8.Oprávký k pěstitelským celkům	037	0	0
9.Oprávký k zákl. stádu a tažným zvířatům	038	0	0
10.Oprávký k DDHM	039	-1 386	-1 386
11.Oprávký k ostatnímu DHM	040	0	0
B.Krátkodobý majetek celkem	041	2 647	5 494
I.Zásoby celkem	042	0	0
1.Materiál na skladě	043	0	0
2.Materiál na cestě	044	0	0
3.Nedokončená výroba a polotovary	045	0	0
4.Polotovary vlastní výroby	046	0	0
5.Výrobky	047	0	0
6.Zvířata	048	0	0
7.Zboží na skladě a prodejnách	049	0	0

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2009

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.09	Stav k 31.12.09
8.Zboží na cestě	050	0	0
9.Poskytnuté zálohy na zásoby	051	0	0
II.Pohledávky celkem	052	314	204
1.Odběratelé	053	28	85
2.Směnky k inkasu	054	0	0
3.Pohledávky za eskontované cenné papíry	055	0	0
4.Poskytnuté provozní zálohy	056	102	44
5.Ostatní pohledávky	057	0	0
6.Pohledávky za zaměstnanci	058	0	0
7.Pohledávky za institucemi SZ a VZP	059	0	0
8.Daň z příjmu	060	0	0
9.Ostatní přímé daně	061	0	0
10.Daň z přidané hodnoty	062	0	0
11.Ostatní daně a poplatky	063	0	0
12.Nároky na dotace a ost. zúčtování SR	064	0	0
13.Nároky na dotace a ost. zúčtování ÚSC	065	0	0
14.Pohledávky za účastníky sdružení	066	0	0
15.Pohledávky z pevných termínovaných operací	067	0	0
16.Pohledávky z emitovaných dluhopisů	068	0	0
17.Jiné pohledávky	069	123	0
18.Dohadné účty aktivní	070	61	75
19.Opravná položka k pohledávkám	071	0	0
III.Krátkodobý finanční majetek celkem	072	2 316	5 253
1.Pokladna	073	22	12
2.Ceniny	074	0	0
3.Účty v bankách	075	2 294	5 241
4.Majetkové cenné papíry k obchodování	076	0	0
5.Dluhové cenné papíry k obchodování	077	0	0
6.Ostatní cenné papíry	078	0	0
7.Požizovaný krátkodobý finanční majetek	079	0	0
8.Peníze na cestě	080	0	0
IV.Jiná aktiva celkem	081	17	37
1.Náklady příštích období	082	17	37
2.Příjmy příštích období	083	0	0
3.Kurzové rozdíly aktivní	084	0	0
AKTIVA CELKEM	085	51 774	54 928
A.Vlastní zdroje celkem	086	50 652	52 433
I.Jmění celkem	087	50 647	51 913
1.Vlastní jmění	088	49 127	49 435
2.Fondy	089	1 520	2 478
- Sociální fond	090	104	99
- Rezervní fond	091	2	6
- Fond účelově určených prostředků	092	642	1 577
- Fond reprodukce majetku	093	772	796
3.Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	094	0	0
II.Výsledek hospodaření celkem	095	5	520
1.Účet výsledku hospodaření	096	0	520
2.Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	097	5	0
3.Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	098	0	0

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2009

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.09	Stav k 31.12.09
B.Cizí zdroje celkem	099	1 122	2 495
I.Rezervy celkem	100	0	0
1.Rezervy	101	0	0
II.Dlouhodobé závazky celkem	102	0	0
1.Dlouhodobé bankovní úvěry	103	0	0
2.Emitované dluhopisy	104	0	0
3.Závazky z pronájmu	105	0	0
4.Přijaté dlouhodobé zálohy	106	0	0
5.Dlouhodobé směnky k úhradě	107	0	0
6.Dohadné účty pasivní	108	0	0
7.Ostatní dlouhodobé závazky	109	0	0
III.Krátkodobé závazky celkem	110	1 122	2 495
1.Dodavatelé	111	64	817
2.Směnky k úhradě	112	0	0
3.Přijaté zálohy	113	0	21
4.Ostatní závazky	114	0	0
5.Zaměstnanci	115	0	0
6.Ostatní závazky k zaměstnancům	116	566	919
7.Závazky k institucím SZ a VZP	117	299	505
8.Daň z příjmu	118	0	0
9.Ostatní přímé daně	119	72	167
10.Daň z přidané hodnoty	120	0	0
11.Ostatní daně a poplatky	121	0	0
12.Závazky ze vztahu k SR	122	0	0
13.Závazky ze vztahu k rozpočtu ÚSC	123	0	0
14.Závazky z upsaných nesplacených cen. papírů	124	0	0
15.závazky k účastníkům sdružení	125	0	0
16.Závazky z pevných term. operací	126	0	0
17.Jiné závazky	127	2	12
18.Krátkodobé bankovní úvěry	128	0	0
19.Eskontní úvěry	129	0	0
20.Emitované krátkodobé dluhopisy	130	0	0
21.Vlastní dluhopisy	131	0	0
22.Dohadné účty pasivní	132	118	54
23.Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	133	0	0
IV.Jiná pasíva celkem	134	0	0
1.Výdaje příštích období	135	0	0
2.Výnosy příštích období	136	0	0
3.Kurzové rozdíly pasivní	137	0	0
PASIVA CELKEM	138	51 774	54 928
99 Kontrolní číslo		415 715	441 899



Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2009

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Odesláno dne 10. 5. 2010	Razítko: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i. Valentinská 91/1 110 00 Praha 1 IČ 68378017	Podpis odpovědné osoby: 	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování:  Telefon: 234 612 204
-----------------------------	---	---	---

Výkaz zisků a ztrát - VVI

Strana: 1 z 2

IČO
68378017

Od 01.01.09 do 31.12.09

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Další	Jiná
A.I. Spotřebované nákupy celkem	001	916	0	0
A.I.1. Spotřeba materiálu	002	514	0	0
A.I.2. Spotřeba energie	003	245	0	0
A.I.3. Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	004	157	0	0
A.I.4. Prodané zboží	005	0	0	0
A.II. Služby celkem	006	3 280	0	0
A.II.5. Opravy a udržování	007	65	0	0
A.II.6. Cestovné	008	360	0	0
A.II.7. Náklady na reprezentaci	009	7	0	0
A.II.8. Ostatní služby	010	2 848	0	0
A.III. Osobní náklady celkem	011	14 233	0	0
A.III.9 Mzdové náklady	012	10 664	0	0
A.III.10. Zákonné sociální pojištění	013	3 232	0	0
A.III.11. Ostatní sociální pojištění	014	0	0	0
A.III.12. Zákonné sociální náklady	015	337	0	0
A.III.13. Ostatní sociální náklady	016	0	0	0
A.IV. Daň a poplatky celkem	017	0	0	0
A.IV.14. Daň silniční	018	0	0	0
A.IV.15. Daň z nemovitostí	019	0	0	0
A.IV.16. Ostatní daň a poplatky	020	0	0	0
A.V. Ostatní náklady celkem	021	998	0	0
A.V.17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	022	0	0	0
A.V.18. Ostatní pokuty a penále	023	1	0	0
A.V.19. Odpis nedobytné pohledávky	024	0	0	0
A.V.20. Úroky	025	0	0	0
A.V.21. Kursové ztráty	026	1	0	0
A.V.22. Dary	027	0	0	0
A.V.23. Manka a škody	028	0	0	0
A.V.24. Jiné ostatní náklady	029	996	0	0
A.VI. Odpisy, prod. majetek, tvorba rezerv a opr. pol.	030	757	0	0
A.VI.25. Odpisy DNM a DHM	031	757	0	0
A.VI.26. Zůstatková cena prodaného DNM a DHM	032	0	0	0
A.VI.27. Prodanné cenné papíry a podíly	033	0	0	0
A.VI.28. Prodaný materiál	034	0	0	0
A.VI.29. Tvorba rezerv	035	0	0	0
A.VI.30. Tvorba opravných položek	036	0	0	0
A.VII. Poskytnuté příspěvky celkem	037	0	0	0
A.VII.31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi org.	038	0	0	0
A.VII.32. Poskytnuté členské příspěvky	039	0	0	0
A.VIII. Daň z příjmů celkem	040	0	0	0
A.VIII.33. Dodatečné odvody daně z příjmu	041	0	0	0
A. Náklady celkem	042	20 184	0	0
B.I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	043	81	0	0
B.I.1. Tržby za vlastní výrobky	044	33	0	0
B.I.2. Tržby z prodeje služeb	045	48	0	0
B.I.3. Tržby za prodané zboží	046	0	0	0

Výkaz zisků a ztrát - VVI

IČO
68378017



Od 01.01.09 do 31.12.09

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Další	Jiná
B.II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	047	0	0	0
B.II.4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	048	0	0	0
B.II.5. Změna stavu zásob polotovarů	049	0	0	0
B.II.6. Změna stavu zásob výrobků	050	0	0	0
B.II.7. Změna stavu zvířat	051	0	0	0
B.III. Aktivace celkem	052	0	0	0
B.III.8. Aktivace materiálu a zboží	053	0	0	0
B.III.9. Aktivace vnitroorganizačních služeb	054	0	0	0
B.III.10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	055	0	0	0
B.III.11. Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	056	0	0	0
B.IV. Ostatní výnosy celkem	057	977	0	0
B.IV.12. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	058	0	0	0
B.IV.13. Ostatní pokuty a penále	059	0	0	0
B.IV.14. Platby za odepsané pohledávky	060	0	0	0
B.IV.15. Úroky	061	27	0	0
B.IV.16. Kurzové zisky	062	1	0	0
B.IV.17. Zúčtování fondů	063	165	0	0
B.IV.18. Jiné ostatní výnosy	064	784	0	0
B.V. Tržby z prodeje maj., zúčt. rez.a opr. pol. celkem	065	0	0	0
B.V.19. Tržby z prodeje dlouh. nehm. a hmot. majetku	066	0	0	0
B.V.20. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	067	0	0	0
B.V.21. Tržby z prodeje materiálu	068	0	0	0
B.V.22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	069	0	0	0
B.V.23. Zúčtování rezerv	070	0	0	0
B.V.24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	071	0	0	0
B.V.25. Zúčtování opravných položek	072	0	0	0
B.VII. Provozní dotace celkem	077	19 646	0	0
B.VII.29. Provozní dotace	078	19 646	0	0
B. Výnosy celkem	079	20 704	0	0
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	080	520	0	0
C.34. Daň z příjmů	081	0	0	0
D.*** Výsledek hospodaření po zdanění	082	520	0	0
99 Kontrolní číslo		123 706	0	0

Doplňující údaje

Odesláno dne 10. 5. 2010	Razítko Slovanský ústav AV ČR, v.v.i. Valentinská 91/1 110 00 Praha 1 IČ 68378017	Podpis odpovědné osoby: 	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování: 
			Telefon: 234 612 204

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 91/1
110 00 Praha 1

Příloha k účetní závěrce k 31. prosinci 2009

Tato příloha je zpracována podle hlavy IV., druhé části Vyhlášky Ministerstva financí č.504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona 563/91 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví.

Údaje přílohy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Hodnotové údaje jsou vykázány v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak. V příloze jsou uvedeny pouze významné údaje pro posouzení finanční, majetkové a důchodové situace účetní jednotky z hlediska externích uživatelů

1. Obecné údaje o účetní jednotce

1.1.1. Název

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

1.1.2. IČO

68378017

1.1.3. Sídlo

110 00 Praha 1, Valentinská 91/1

1.2. Vznik a údaj o zápisu do rejstříku v. v. i.

Slovanský ústav AV ČR byl zřízen jako příspěvková organizace usnesením XI. zasedání Akademického sněmu AV ČR. Od 1. 1. 2007 se na základě zákona č. 341/2005 Sb.změnila právní forma na veřejnou výzkumnou instituci. Účetní jednotka byla zapsána do rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy dne 1. 1. 2007.

1.3. Hlavní předmět činnosti

Předmět hlavní činnosti Slovanského ústavu je vědecký výzkum v oblasti paleoslovenistiky, byzantologie, gramatického a lexikálního výzkumu současných slovanských jazyků, výzkum v oblasti dějin a teorie slovanských literatur ve středoevropském kontextu, od roku 2005 rozšířený o aspekt srovnání slovanských a neslovanských literatur, a výzkum ruské emigrace v meziválečném Československu.

1.4.1. Ředitel

PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

1.4.2. Rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: Mgr. Václav Čermák, Ph.D.

Členové: doc. PhDr. Pavel Janoušek, CSc.

PhDr. Ilona Janyšková, CSc.

prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc.

prom.fil. Nikolaj Savický, CSc.

PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc.

Tajemník: Mgr. František Čajka

1.4.3. Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: PhDr. Martin Steiner

Místopředsedkyně: PhDr. Eva Šlaufová

Členové: doc. PhDr. Milan Hlavačka, CSc.

doc. PhDr. Petr Charvát, DrSc.

PhDr. Petr Nejedlý

Tajemnice: PhDr. Lubomíra Havlíková, CSc.

1.5. Zřizovatel

Akademie věd České republiky

Národní 1009/3

117 20 Praha 1

Výše majetkového vkladu 6 841,15 tis. Kč

2. Použité účetní metody, způsoby oceňování a odpisování

2.1. Dlouhodobý nehmotný majetek

a) Nakoupený dlouhodobý nehmotný majetek

je oceňován v pořizovací ceně.

b) Dlouhodobý nehmotný majetek vytvořený vlastní činností

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

c) Bezplatně získaný dlouhodobý nehmotný majetek

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

d) Odpisy dlouhodobého nehmotného majetku

Dlouhodobý nehmotný majetek se účetně odepisuje po dobu stanovenou v interní směrnici.

2.2. Dlouhodobý hmotný majetek

a) Nakoupený dlouhodobý hmotný majetek

je oceňován v pořizovací ceně zahrnující cenu pořízení a výdaje s pořízením související.

b) Dlouhodobý hmotný majetek vytvořený vlastní činností

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

c) Bezplatně získaný dlouhodobý hmotný majetek

budovy 24 233 tis. Kč

pozemky 19.799 tis. Kč

d) Odpisy dlouhodobého hmotného majetku

Dlouhodobý hmotný majetek se účetně odepisuje rovnoměrně. Odpisová doba je stanovena v interní směrnici

2.3. Dlouhodobé cenné papíry a podíly

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

2.4. Zásoby

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje..

2.5. Pohledávky

Pohledávky jsou oceňovány nominálními hodnotami.

2.6. Krátkodobý finanční majetek

k datu účetní závěrky tvoří zůstatek v pokladně , na běžném účtu a účtu sociálního fondu.

2.7. Závazky a přijaté úvěry

Závazky jsou oceněny nominální hodnotou.

2.8. Přepočtení aktiv a pasiv v cizí měně na Kč během účetního období

je prováděn kurzem ČNB ke dni vystavení pohledávky resp. úhrady závazku.

2.9. Podstatné změny způsobů oceňování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.10. Podstatné změny způsobů odpisování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.11. Podstatné změny postupů účtování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.12. Podstatné změny způsobů oceňování oproti požadavkům § 24-27 Zákona o účetnictví

Způsoby oceňování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

2.13. Podstatné změny způsobů odpisování oproti požadavkům § 28 Zákona o účetnictví

Způsoby odpisování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

2.14. Podstatné změny postupů účtování oproti požadavkům § 4 Zákona o účetnictví

Postupy účtování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

3. Doplňující informace k rozvaze

3.1. Dlouhodobý nehmotný a hmotný majetek

Jedná se zejména o výpočetní techniku, a to jak hardware, tak software, dále o běžnou kancelářskou techniku a vybavení kancelářských prostor.

3.2.1. Dlouhodobý finanční majetek

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.2.2. Krátkodobý finanční majetek

Celkový krátkodobý finanční majetek k datu účetní závěrky činil 5 252,76 tis. Kč;

z toho: zůstatek v pokladně 12,31 tis. Kč

zůstatek na běžném účtu 5 161,81 tis. Kč

zůstatek na účtu sociálního fondu 78,65 tis. Kč

3.3. Pohledávky

a) Přehled pohledávek

dlouhodobé pohledávky 0 Kč

krátkodobé pohledávky 203,62 tis. Kč

z toho: odběratelé 84,99 tis. Kč

zálohy 44,28 tis. Kč

dohadné položky 74,35 tis. Kč

b) Pohledávky kryté podle zástavního práva

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.4. Opravné položky

SLÚ nevykazuje k datu účetní závěrky přechodné snížení hodnoty aktiv

3.5. Jmění

a) Stav jmění

Jmění k datu účetní závěrky činí 51 912,86 tis. Kč

z toho: vlastní jmění 49 434,43 tis. Kč

fondy - sociální fond 99,37 tis. Kč

- rezervní fond 6,34 tis. Kč

- fond účelově určených prostředků 1 576,70 tis. Kč

- fond reprodukce majetku 796,01 tis. Kč

b) Schválení a rozdělení výsledku hospodaření za účetní období 2008

Hospodářský výsledek za rok 2008 ve výši 5 343,44,- Kč byl převeden ve prospěch

- fondu reprodukce majetku 1 282,44,- Kč

- rezervního fondu 4 061,- Kč

3.6. Závazky

a) Přehled závazků

dlouhodobé závazky 0 Kč

krátkodobé závazky 2 494,75 tis. Kč

z toho dodavatelům 816,96 tis. Kč

zaměstnanci, spoření + odborové příspěvky + pojištění Kooperativa 930,38 tis. Kč

sociální a zdravotní pojištění z mezd 504,98 tis. Kč

daň ze mzdy 167,50 tis. Kč

dohadné položky 54,05 tis. Kč

přijaté zálohy 20,87 tis. Kč

b) Závazky kryté podle zástavního práva

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.7. Krátkodobé a dlouhodobé bankovní úvěry

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.8. Daň z příjmů

SLÚ nemá v roce 2009 daňovou povinnost

4. Finanční leasing

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

5. Nepeněžité závazky a jiná plnění neuvedené v účetnictví

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

6. Doplnující informace k výkazu zisku a ztráty

6.1. Výnosy

Jsou tvořeny hlavním dílem dotací od zřizovatele. Institucionální dotace je přidělována na schválený výzkumný záměr pracoviště. Účelová dotace je přidělována na jednotlivé schválené grantové projekty Grantové agentury Akademie věd ČR. Mimorozpočtové dotace na grantové projekty Grantové agentury ČR jsou zasílány přímo na účet SLÚ. SLÚ vydává v rámci své hlavní činnosti publikace periodické a neperiodické. Tržby z prodeje publikací jsou také zahrnuty do výnosů. Ostatní výnosy tvoří úroky, zúčtování fondů a odpisů tvořených z majetku zakoupeného v dotace, účelově určené dary.

6.2. Osobní náklady

průměrný počet zaměstnanců: 38

osobní náklady činily celkem 14 233,03 tis. Kč

z toho: hrubé mzdy pracovníků 10 663,59 tis. Kč

sociální a zdrav. pojištění 3 232,53 tis. Kč

odvod do sociálního fondu 196,36 tis. Kč

příspěvky na stravné 140,55 tis. Kč

7. Propojené a spřízněné osoby

7.1. Půjčky, záruky a ostatní plnění poskytnutá členům orgánů SLÚ (včetně plnění poskytnutých bývalým členům)

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

7.2. Pohledávky vůči propojeným osobám

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

7.3. Závazky vůči propojeným osobám

činí ke dni účetní závěrky: 0 Kč

8. Významné položky, které jsou ve výkazech kompenzovány s jinými položkami
SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

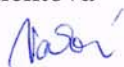
9. Události mezi rozvahovým dnem a datem sestavení závěrky
Po rozvahovém dni nedošlo k podstatným událostem.

10. Přijaté dary
SLÚ přijal účelově určené dary od tří fyzických osob v celkové výši 165 tis. Kč.

11. Poskytnuté dary
SLÚ neposkytl žádné dary jiným subjektům.

V Praze 13. 2. 2010

Vypracovala:
Květa Valentová
účetní



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

Zpráva o účetní závěrce

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i. tj. rozvahu k 31.12.2009, výkaz zisků a ztráty za období od 1.1.2009 do 31.12.2009 a přílohu této účetní závěrky včetně popisu použitých významných účetních metod, se sídlem Valentinská 1, 110 00 Praha 1, IČO:68378017 identifikované v této účetní závěrce. Údaje o Slovanském ústavu AV ČR, v. v. i. jsou uvedeny v bodě 1. přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy odpovídá statutární orgán Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavováním a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

Odpovědnost auditora

Naší úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných ohledech podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace **Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i. k 31.12.2009** a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2009 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

Zpráva o výroční zprávě

Ověřili jsme též soulad výroční zprávy **Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.** s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán ústavu. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou.

Jsmo přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě **Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i. k 31.12.2009** ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze dne 10.května 2010

Ing. Václav Forejt
auditor, osvědčení KA ČR č. 1597



TRIGGA AUDIT – CZ s.r.o.
Malešická 19, 130 00 Praha 3
osvědčení KA ČR č. 397
ing. Václav Forejt, jednatel